



1. Organització/**Organización**

La Secció de muntanya del Cercle Sollerense organitza la “XIII CURSA DE MUNTANYA “VALL DE SÓLLER” el diumenge 6 de maig de 2012/*La Secció de muntanya del Cercle Sollerense organiza la “XIII CURSA DE MUNTANYA “VALL DE SÓLLER” el domingo 6 de mayo de 2012*

2. Condicions dels participants/**Condiciones de los participantes**

- És obligatori tenir els divuit anys complits el dia de la cursa / *Es obligatorio haber cumplido los dieciocho años el día de la carrera*
- Ateses les especials condicions d'aquesta cursa, es recomana als participants utilitzar el material més apropiat per el desenvolupament de la mateixa (calçat de muntanya, roba tècnica, etc.) / *Teniendo en cuenta las especiales condiciones de esta carrera, se recomienda a los participantes la utilización del material más apropiado para el desarrollo de la misma (calzado de montaña, ropa técnica, etc.)*
- De la mateixa manera s'aconsella als participants tenir experiència en proves de fons i muntanya / *Por el mismo motivo, se aconseja a los participantes tener experiencia en pruebas de fondo y montaña.*

3. Inscripcions/**Inscripciones**

Les inscripcions es realitzaran a través de la plana web www.elitechip.net a partir del 10/04/2012/ *Las inscripciones se realizarán a través de la página web www.elitechip.net a partir del 10/04/2012.*

L'import de la inscripció serà de 18€ per a atletes federats en muntanya (FBM o FEDME) fins el 21-04-2011 / *El importe de la inscripción será de 18€ en el caso de atletas federados en montaña (FBM o FEDME) hasta el 21-04-2011.*

A partir del 22/04/2012 l'import d'inscripció serà de 25€ / *A partir del 22/04/2012 el importe de inscripción será de 25€*

El cronometratge es realitzarà a través de xip. Si no es disposa de xip, l'Organització posa a disposició dels participants un servei de lloguer amb un preu addicional de 3€ per xip (blanc) / *El cronometraje de la carrera se realizará a través de chip. Si no se dispone de chip, la Organización pone a disposición de los participantes un servicio de alquiler con un precio adicional de 3€ por chip (blanco).*

La data límit del pagament de la inscripció serà dia 2 de maig de 2012 a les 12h / *La fecha límite del pago de la inscripción será día 2 de mayo de 2012 a las 12h.*

S'estableix un màxim de 240 participants / *Se establece un máximo de 240 participantes*

L'organització es reserva 10 places per atletes locals / *La organización se reserva 10 plazas para atletas locales.*

4. Recollida de dorsals /**Recogida de dorsales**

Els dorsals es recolliran el diumenge 6 de maig des de les 7:30h fins les 8:45h. a la Plaça de Sóller/ *Los dorsales se recogerán el domingo 6 de mayo desde las 7:30h hasta las 8:45h en la Plaza de Sóller.*

5. Programa/**Programa**

Diumenge 6 de maig / Domingo 6 de mayo

- **7:30h – 8:45h:** Entrega de dorsals i xips a la Plaça de Sóller (sortida) / *Entrega de dorsales y, chips en la Plaza de Sóller (salida)*



- **9:00h:** Sortida de la cursa / *Salida de la carrera*
- **13:00h:** Cerimònia d'entrega de premis / *Ceremonia de entrega de premios*
- **14:00h:** Hora límit final de la prova / *Hora límite para finalizar la prueba*

6. Reglament/*Reglamento*

La prova estarà regida baix el Reglament oficial de la Copa balear de curses de muntanya. / *La prueba estará regida por el Reglamento oficial de la "Copa Balear de curses de muntanya"*

Serà motiu de penalització o desqualificació / *Será motivo de penalización o descalificación:*

- No passar per tots els controls/ *No pasar por todos los controles*
- Rebre ajuda externa fora dels llocs autoritzats / *Recibir ayuda externa fuera de los lugares autorizados.*
- Pasar fora de l'hora límit de pas en els següents controls; / *Pasar fuera de la hora límite de paso en los siguientes controles:*
 - **L'Ofre 1:** 1h 30m des de l'inici de la cursa / *1h 30m desde el inicio de la prueba*
 - **L'Ofre 2:** 2h 40m des de l'inici de la cursa / *2h 40m desde el inicio de la prueba*
 - **Fornalutx:** 3h 40m des de l'inici de la cursa / *3h 40m desde el inicio de la prueba*
- No respectar el recorregut marcat per l'Organització / *No respetar el recorrido marcado por la organización.*
- Embrutar o degradar l'itinerari (és **obligació** de cada corredor portar les seves deixalles, llaunes, papers, etc. i dipositar-los en llocs assenyalats per l'Organització) / *Ensuciar o degradar el recorrido (es obligación del corredor depositar en los lugares señalizados por la organización los papeles, latas y basura diversa que pueda llevar)*
- No dur el dorsal visible durant tota la cursa. El dorsal s'haurà de fixar en la part davantera de la camiseta, a l'alçada del pit, sense doblegar ni retallar / *No llevar visible el dorsal durante toda la carrera. Se tendrá que fijar en la parte delantera de la camiseta, a nivel del pecho, sin doblar ni cortar:*
- No prestar auxili a qualsevol participant que sofreixi algun tipus d'accident (és obligatori informar al control més proper) / *No prestar auxilio a cualquier participante que sufra algún tipo de accidente durante la carrera (es obligatorio comunicarlo al control más cercano).*
- Els serveis mèdics de la Cursa estan facultats per retirar de la prova qualsevol persona que manifesti un mal estat físic / *Los servicios médicos de la carrera están facultados para obligar a retirarse de la prueba a cualquier corredor que manifieste un mal estado físico.*

Els participants hauran de seguir en tot moment les instruccions dels membres dels Controls. És obligatori avisar al Control més pròxim o a altres components de l'Organització de l'abandonament de la Cursa, amb l'entrega del dorsal / *Los participantes tendrán que cumplir en todo momento las instrucciones dadas por los miembros de los controles. Es obligatorio notificar al control más cercano o a los otros componentes de la organización del abandono de la prueba con la entrega del dorsal.*

El participant assumeix la seva responsabilitat des de que abandona voluntàriament la prova o és desqualificat. L'Organització no es fa responsable dels accidents o danys que puguin rebre o produir els participants tot i que intentarà, per tots els mitjans evitar-los / *El participante asume su responsabilidad en el momento en que abandone voluntariamente la prueba o sea descalificado de ella. La organización no se responsabiliza de accidentes o daños que pueda recibir o producir el participante, aunque intentará, por todos los medios evitarlos.*



El mal temps no serà obstacle per a la celebració de la prova, i l'Organització es reserva el dret de presentar un recorregut alternatiu. / *El mal tiempo no será obstáculo para la no celebración de la prueba, la organización se reserva el derecho de presentar un itinerario alternativo.*

Al final de la prova hi pot haver control d'antidoping per als participants en la Copa. Tot corredor ha de conèixer i respectar el Reglament de la prova. / *Al final de la prueba puede haber control antidoping para los participantes que puntúen para la Copa. Todos los corredores deberán conocer y acatar el reglamento de la prueba.*

La inscripció implica el coneixement, compliment i acceptació d'aquest Reglament. / *La inscripción conlleva el conocimiento, cumplimiento y aceptación del presente Reglamento*

7. Serveis per als corredors/Servicios para los participantes

L'Organització posa a disposició dels corredors / *La Organización facilita a los corredores:*

- Regal commemoratiu / *Regalo conmemorativo.*
- Servei de guardarropa / *Servicio de guardarropa.*
- 5 avituallaments (2 líquids i 3 sòlids) / *7 Avituallamientos (3 líquidos y 4 sólidos)*
- Servei de massatges al final de la prova / *Servicio de masaje al finalizar la prueba.*
- Assistència sanitària i metge en la cursa i meta / *Asistencia sanitaria y médica en carrera y en la llegada*

8. Categories/Categorías

Femenina

Categoria JUNIOR: nascudes entre 1994 i 1996.

Categoria PROMESA: nascudes entre 1989 i 1993.

Categoria SENIOR: nascudes entre 1973 i 1988

Categoria VETERÀ: nascudes entre 1972 i 1963.

Categoria MÀSTER: nascudes a 1962 i posteriors.

Masculina

Categoria JUNIOR: nascuts entre 1994 i 1996.

Categoria PROMESA: nascuts entre 1989 i 1993.

Categoria SENIOR: nascuts entre 1973 i 1988

Categoria VETERÀ: nascuts entre 1972 i 1963.

Categoria MÀSTER: nascuts a 1962 i posteriors.

Categoria Bombers i Polícies participants a la copa Balear de Curses de Muntanya. Indicar a la inscripció si pertany a aquest col·lectiu

9. Trofeus i premis/Trofeos y premios

- Obsequi a tots els participants / *Obsequio para todos los participantes.*

-Trofeu per als tres primers classificats de cada categoria de la Copa Balear de Curses de Muntanya (masculí i femení). Els trofeus i premis de la Copa Balear no s'acumulen / *Trofeo para los tres primeros clasificados de cada*



categoria de la Copa balear de Curses de Muntanya (masculina y femenina). Los trofeos y premios de la Copa Balear no son acumulables.

- Trofeu per als tres primers classificats absoluts de la prova (masculí i femení) / Trofeo para los tres primeros clasificados absolutos de la prueba.